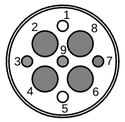
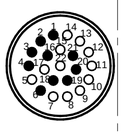
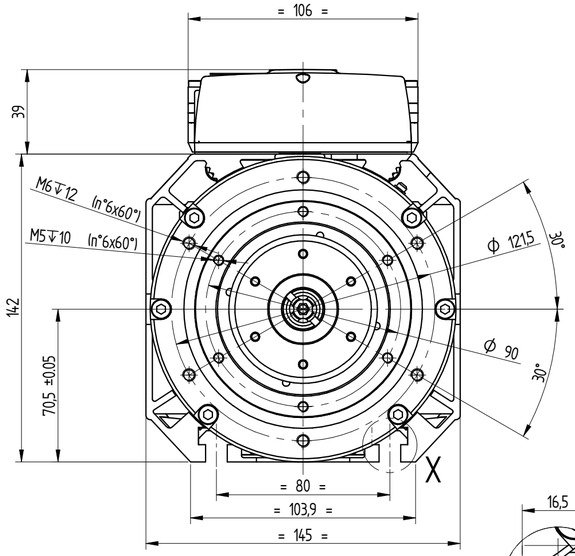
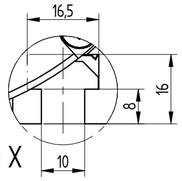
CONNETTORE POTENZA POWER CONNECTOR	
PIN	**DESCRIZIONE**
1	Non utilizzato / Not used
2	TERRA in comune con PIN7 GROUND in common with PIN7
3	+24V DC Elettoventola / Electric fan (1A max)
4	U Fase Motore / Motor Phase
5	Non utilizzato / Not used
6	V Fase Motore / Motor Phase
7	Schermatura cavo potenza in comune con PIN2 Shield power cable in common with PIN2
8	W Fase Motore / Motor Phase
9	0V DC Elettoventola / Electric fan



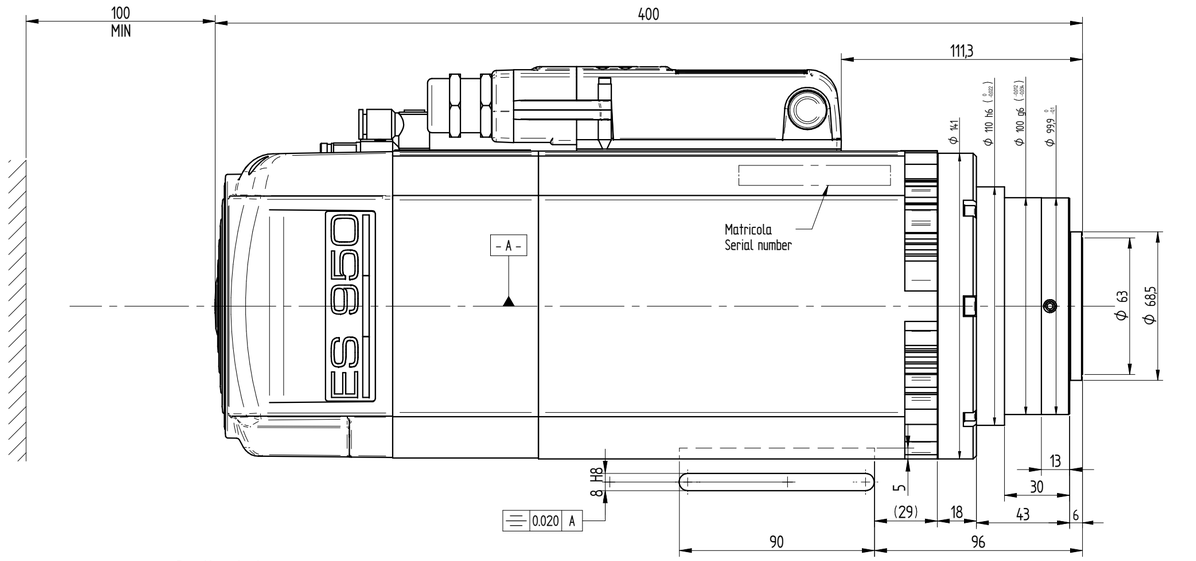
CONNETTORE SEGNALI SIGNALS CONNECTOR	
PIN	**DESCRIZIONE**
1	OUTPUT S2 (pinza aperta / tool unlocked)
2	OUTPUT S1+S4+S5 (utensile agganciato / tool locked)
3	OUTPUT S3 (rotaz.mandrino / spindle rotation)
4	+24V DC sensori / sensors (1A max)
6	0V DC sensori / sensors
16	Schermo / Shield
18	Elettroventola / Electric fan
19	ELECTRONICS WORKING
20	OUTPUT senza utensile / no tool
21	Sonda termica motore / Motor thermal alarm (0/24V DC)

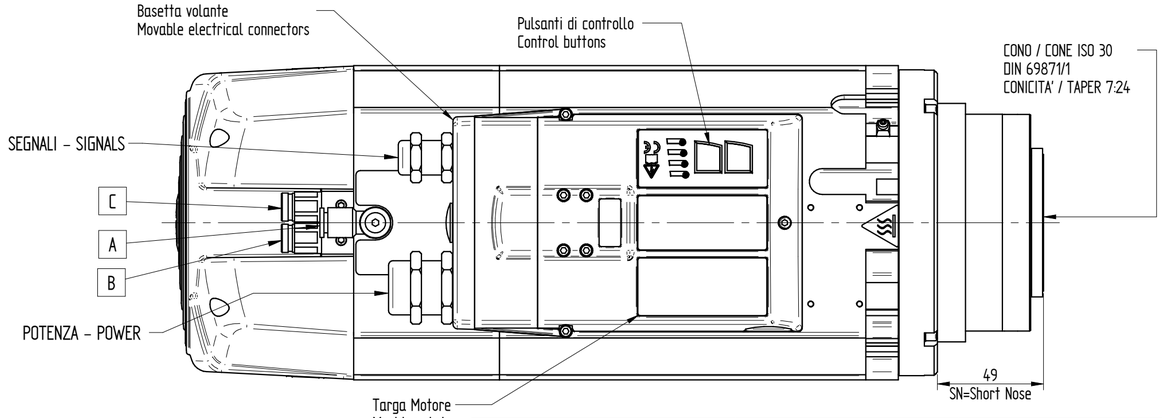


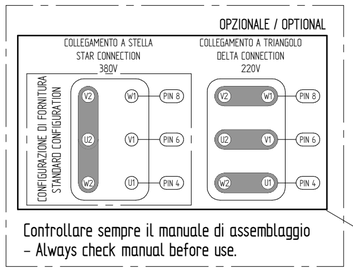




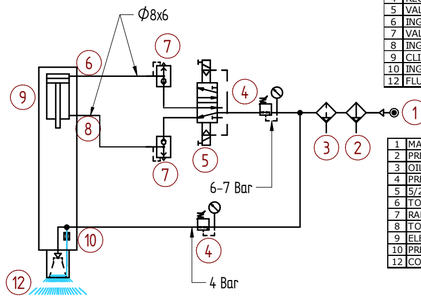
Dettaglio X





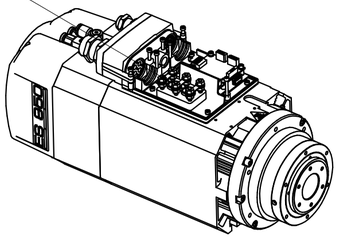


Controllare sempre il manuale di assemblaggio
– Always check manual before use.



1	ALIMENTAZIONE DI RETE
2	PRE-FILTRO 5µm
3	FILTRO DISOLEATORE 0,1µm
4	REGOLATORE DI PRESSIONE
5	VALVOLA 5-2, CON COMANDO ELETTROPNEUMATICO
6	INGRESSO ARIA PER SGANCIO UTENSILE
7	VALVOLA DI SCARICO RAPIDO
8	INGRESSO ARIA PER AGGANCIO UTENSILE
9	CLINDRO PNEUMATICO A DOPPIO EFFETTO DELL'ELETTROMANDRINO
10	INGRESSO ARIA PER PRESSURIZZAZIONE
12	FLUSSO CONTINUO DELL'ARIA DI PRESSURIZZAZIONE

1	MAIN COMPRESSED AIR SUPPLY
2	PRE-FILTER 5µm
3	OIL SEPARATOR FILTER 0,1µm
4	PRESSURE REGULATOR
5	5/2 BISTABLE VALVE WITH ELECTRO-PNEUMATIC CONTROL
6	TOOL HOLDER RELEASE AIR INLET
7	RAPID DISCHARGE VALVE
8	TOOL HOLDER COUPLING AIR INLET
9	ELECTROSPINDLE DOUBLE-ACTING PNEUMATIC CYLINDER
10	PRESSURISATION AIR INLET
12	CONTINUOUS FLOW OF PRESSURISATION AIR



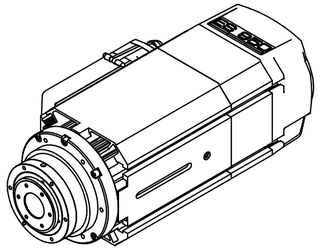
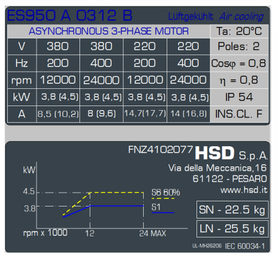


TABLE 1 / TABELLA 1			
PNEUMATIC-HYDRAULIC CONNECTIONS / CONNESSIONI PNEUMATICHE-IDRAULICHE			
POS.	***DESCRIPTION***	**DESCRIZIONE**	NOTE
A	*TOOL LOCKING*	BLOCCAGGIO UTENSILE	Ø8 - 6 BAR - V=110 cm^3
B	*TOOL RELEASE*	SBLOCCAGGIO UTENSILE	Ø8 - 7 BAR - V=270 cm^3
C	*PRESSURIZATION AND CONE CLEANING AIR INLET*	INGRESSO ARIA PRESSURIZZAZIONE E PULIZIA CONO	Ø8 - 4BAR - Q = 12 ÷ 14 LPM

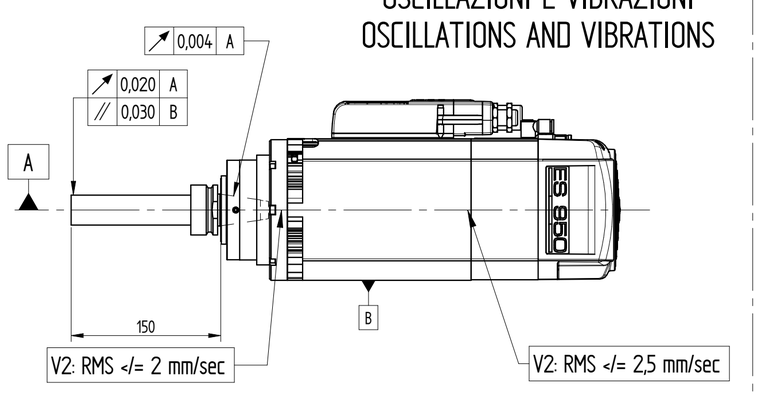
TABLE 2 / TABELLA 2				
SENSORS AND THEIR BEHAVIOR / SENSORI E LORO COMPORTAMENTO				
SENSORS	/ SENSORI			
S5	*PISTON BACK*	PISTONE A RIPOSO		
S1+S4+S5	*DRAWBAR POSITION: TOOL CORRECTLY CLAMPED*	UTENSILE CORRETTAMENTE AGGANCIATO		
S2	*DRAWBAR POSITION: TOOL UNCLAMPED*	UTENSILE ESPULSO		
S3	*SPINDLE ROTATION*	ROTAZIONE MANDRINO		
POSITION	/ POSIZIONE		S1+S4+S5	S2
P1	*TOOL UNCLAMPED*	UTENSILE ESPULSO	0	1
P2	*TOOL CLAMPED*	UTENSILE AGGANCIATO	1	0
P3	*CLAMPED WITHOUT TOOL OR TOO LONG / TOO SHORT TOOL CLAMPED*	ASSENZA UTENSILE O UTENSILE TROPPO LUNGO/CORTO	0	0



FNZ4102077 Rev.00 (SP.119.60.21 Y/D)

Tensione nominale (*)	*Nennspannung (*)*	*Rated voltage (*)*	V	380		380		220		220
Frequenza nominale	*Nennfrequenz*	*Rated frequency*	Hz	200		400		200		400
Velocità nominale	*Nominale Geschwindigkeit*	*Rated speed*	rpm	12000		24000		12000		24000
Tipo di servizio	*Betriebsart*	*Duty type*		S1 cont	S6 60%	S1 cont	S6 60%	S1 cont	S6 60%	S1 cont	S6 60%
Potenza nominale	*Nennleistung*	*Rated power*	kW	3,8	*4,5*	3.8	*4,5*	3.8	*4,5*	3.8	*4,5*
Coppia Nominale	*Nenndrehmoment*	*Rated torque*	Nm	3	*3,6*	1,5	*1,8*	3	*3,6*	1,5	*1,8*
Corrente nominale	*Nennstrom*	*Rated current*	A	8,5	*10,2*	8	*9,6*	14,7	*17,7*	14	*16.8*
Rendimento nominale η	*Nennwirkungsgrad η*	*Rated efficiency η*		0,8						
Fattore di potenza cos φ	*Leistungsfaktor cos φ*	*Power factor cos φ*		0,8						
Numero di poli	*Polzahl*	*Number of poles*		2						
Classe di isolamento	*Isolierklasse*	*Insulation class*		F						
Tipo di raffreddamento	*Kühlungstyp*	*Type of cooling*		*Elettroventola / Elektrolüfter / Cooling fan*						
Peso	*Gewicht*	*Weight*	kg	SN - 22.5 / LN - 25.5						

[(*) fornita da inverter] *[(*) von Inverter geliefert]* *[(*) from inverter]*



Controllare sempre il manuale di assemblaggio - Always check manual before use.

REV.	DESCRIZIONE REVISIONE / *REVISION DESCRIPTION*	N°	N° CR	DATA / *DATE*
P0	INTRODOTTO			23/02/2017
0	First Production submission	1		21/03/2017

HSD

FIRMA / SIGN: A. Mini

STATO / STATUS: Production

A2

	DISEGNATO / *DRAWN BY*	CONTROLLATO / *CHECKED BY*	APPROVATO / *APPROVED BY*
DATA *DATE*	30/01/2017	30/01/2017	21/03/2017
FIRMA *SIGN*	Mini A.	M. Bugari	G. Grosso

PESO / *WEIGHT*: 22.3 kg

SCALA / *SCALE*: 1:2

FOGLIO / *SHEET*: 1 / 1

GREZZO DA / *RAW BY* :

COD. GREZZO / *RAW CODE* :

MATERIALE / MATERIAL:

TRATTAMENTO TERMICO / HEAT TREATMENT:

RIVESTIMENTO SUPERFICIALE / SURFACE TREATMENT :

QUOTE SENZA INDICAZIONE DI TOLLERANZA
DIMENSIONS WITHOUT TOLERANCE INDICATIONS
- LAVORAZIONI MECCANICHE / *MACHININGS* :
- SALDOCARPENTERIE / *WELDED STRUCTURES* :
- GETTI - ESTRUSI - STAMPATI / *CASTINGS - EXTRUDED -MOULDED* :

CICLO DI VERNICIATURA / *PAINTING CYCLE* :

DENOMINAZIONE / DESCRIPTION : ES950AI3C0312BD

CODICE / CODE: H6161H1696

REVISIONE / REVISION: 0

RIPRODUZIONE E/O DIFFUSIONE VIETATA. *REPRODUCTION AND OR DISCLOSURE OF THE DRAWING IS FORBIDDEN*